

redo

University of St Andrews



MA EXAMINATION

IT 2001: Second Level Italian

January 2002

Time Available: 2 Hours

(Candidates MUST answer BOTH Section A and Section B, and are advised to spend about one hour on each section as they carry equal weighting. You should use a separate answer book for each section. Students who wrote a coursework essay on Calvino MUST NOT answer a Calvino question.)

SECTION A

Read carefully the following passage by Alberto Moravia, then answer the questions:

Prima di tutto voglio parlare di mia moglie. Amare, oltre a molte altre cose, vuol dire trarre diletto dal guardare e osservare la persona amata. E non soltanto trarre questo diletto dalla contemplazione delle sue bellezze ma anche da quella delle sue bruttezze, poche o molte che siano. Fin dai primi giorni di matrimonio, io trovai un inestimabile piacere nel guardare Leda (così ella si chiama) e nello studiarne il viso e la persona fin nei minimi gesti e nelle più fuggevoli espressioni. Mia moglie al tempo che ci sposammo (dopo, mettendo al mondo tre figli, alcuni caratteri si sono non dico cambiati ma in parte modificati) aveva poco più di trenta anni.
Era, /

Era, se non proprio grande, di statura alta, con un viso e un corpo entrambi molto belli anche se lunghi dall'essere perfetti. Il viso lungo e magro aveva quell'aspetto sfuggente, smarrito, quasi cancellato che hanno talvolta le deità classiche in certi mediocri quadri antichi dipinti incertamente e resi ancor più incerti dalla patina del tempo.

1. Translate into English from 'Prima di tutto' (line 1) to 'essere perfetti' (line 11).
2. Basing your answers on constructions used in the passage, translate into Italian the following sentences:
 - (a) Understanding Italian is easy, speaking it is more difficult.
 - (b) I take pleasure in reading books and studying them.
 - (c) By studying, I have improved my Italian.
 - (d) From the very first lesson, I enjoyed the subject.
 - (e) My Italian is far from perfect.
3. Put 'ci sposammo' (line 7) into the perfect tense (passato prossimo).
4. Find a synonym for 'entrambi' (line 10).
5. What is the difference between 'magro' (line 11) and 'snello'?
6. What gender are Italian nouns ending in -ione in the singular?
7. What difference is there, if any, between ella (line 6) and lei? What are the equivalent subject pronouns for 'he' and 'they'? If you need specifically to express 'it' in Italian, what subject pronouns (masculine and feminine) do you use?
8. Put 'certi mediocri quadri antichi dipinti' into the singular.

SECTION B

Students MUST answer ONE of the following questions

EITHER: /

EITHER:

(a) 'In questo sguardo sul mondo così critico per le situazioni e le cose ma così pieno di simpatia per le persone umane , per tutte le manifestazioni di vita, sta dunque la lezione del libro.' (Calvino). Discuss this assessment of *Marcovaldo* by Calvino.

OR:

(b) How accurate is it to describe the stories of *Marcovaldo* as being simultaneously realist and surrealist?

OR:

(c) Examine Rigoni Stern's critique of the Italian State in *Storia di Tönle* ?

OR:

(d) Providing examples, consider the importance of time and memory in *Storia di Tönle*..

OR:

(e) What similarities and differences are there between *Il giorno della civetta* and more conventional types of detective novel? Why do you think Sciascia chose to use this genre?

OR:

(f) Sciascia himself has described Bellodi as 'un portatore di valori'. What do you think these values are, and how are they examined in *Il giorno della civetta*.
